tesa® rasch®

SELBSTKLEBENDE TAPETE

SELF-ADHESIVE WALLPAPER
PAPIER PEINT ADHÉSIF
ZELFKLEVEND BEHANG

Rollenmaß | roll size
dimensions des rouleaux | rollenmaat

6,00 m × 0,53 m = 3,18 m²

21 in. × 6,56 yd. = 34.22 sq ft.

SO EASY!

STICK& STYLE

Tapetenfabrik Gebr. Rasch GmbH & Co. KG | Raschplatz 1 | D 49565 Bramsche | Germany | www.rasch.de | info@rasch.de | MADE IN E.C.

Für saubere und glatte Untergründe | For clean and smooth surfaces | Pour des surfaces propres et lisses | Voor schone en gladde ondergronden

FSC
www.fsc.org
MIX
Zellstoff | Fördert gute Waldnutzung
Pulp | Supporting responsible forestry
FSC® C010602

RAL GÜTEZEICHEN TAPETEN
RGCT 6810-2002

FR TRIEZ RÉEMPLOYEZ RECYCLEZ
ASSOCIATION ou DISTRIBUTEUR ou DÉCHÈTERIE
Adresses sur quefairedemesdechets.fr

FR

ETICHETTA	FILM
PAP 22 CARTA	LDPE 04 PLASTICA
Raccolta Differenziata	

Phthalate-FREE

ÉMISSIONS DANS L'AIR INTÉRIEUR*
A+
A+ A B C

* Information sur le niveau d'émission de substances volatiles dans l'air intérieur, présentant un risque de toxicité par inhalation, sur une échelle de classe allant de A+ (très faibles émissions) à C (fortes émissions).

CE
Tapetenfabrik Gebr. Rasch GmbH & Co. KG
Raschplatz 1 | 49565 Bramsche | Germany
25
LE 09
EN 15102:2007 + A1:2011
0432 0765
Decorative wallcovering
Reaction to fire class D–s1, d0
LE/DOP: https://ce.rasch.de

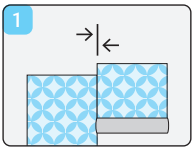
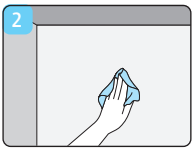
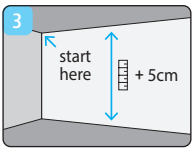
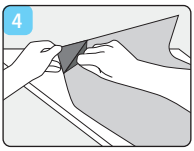
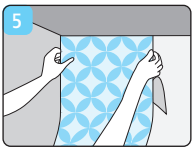
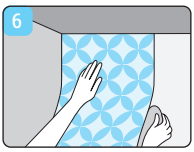
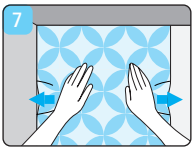
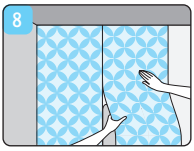
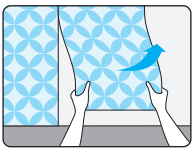
Artikel-Nr. | Item No.
N° de référence | Artikelnr.
372120

Ansatz | Repeat
Raccord | Aanzet
0

Qualität | Quality
Qualité | Kwaliteit

4 000441 372120

tesa rasch

	D Schritt für Schritt	E Step by step	FR Étapes de la pose	NL Stap voor stap
	1) **Falls mehrere Rollen verwendet werden,** ist darauf zu achten, dass **Artikelnummern identisch** sind. Je nach Ansatz entsteht beim nahtlosen Anpassen des Musters über mehrere Bahnen hinweg ein Versatz/Überstand.	1) **If several rolls are used,** make sure that **item numbers are identical.** Depending on the pattern repeat, an offset/overlap is created when the pattern is seamlessly matched over several lengths.	1) **Si vous utilisez plusieurs rouleaux,** veillez à ce que les **références soient identiques.** Selon le motif, un décalage/une superposition peut se produire lorsqu'on juxtapose plusieurs lés bord à bord.	1) **Indien meerdere rollen worden gebruikt,** let er dan op dat **de artikelnummers identiek zijn.** Afhankelijk van het patroon kan er een verschuiving/overlapping ontstaan wanneer het patroon naadloos over meerdere banen wordt toegepast.
	2) **Die Oberfläche sollte sauber, trocken und glatt sein** sowie frei von Ölen und Staub. Die Tapete in ihrer finalen Position sehr sorgfältig und **mit hohem Druck feststreichen.** Antihaftbeschichtete Flächen und Strukturtapeten sind als Untergrund nicht geeignet.	2) **The surface should be clean, dry and smooth** and free of oil and dust. Apply the wallpaper in its final position very carefully and **with high pressure.** Non-stick coated surfaces and textured wallpaper are not suitable as a base.	2) **La surface doit être propre, sèche et lisse** et exempte de traces grasses et de poussière. Poser le papier peint dans sa position finale en le marouflant très soigneusement et **avec une forte pression.** Les surfaces antiadhésives et les papiers peints structurés ne constituent pas un support adéquat.	2) **De ondergrond moet schoon, droog en glad zijn,** evenals vrij van olie en stof. Druk het behang zorgvuldig en **met veel druk op de uiteindelijke positie.** Oppervlakken met antikleeflagen of met structuurbehang zijn niet geschikt als ondergrond.
	3) **Die erste Bahn von der Ecke bzw. Kante ausgehend ausmessen** oder ausloten. Die **Raumhöhe messen, oben sowie unten jeweils ca. 5 cm zugeben.** Die erste Tapetenbahn in der Länge darauf zuschneiden. Benötigte Hilfsmittel: Schere, Bleistift, Cutter/scharfes Messer.	3) **Measure or draw a vertical (plumb line) starting from the corner or edge.** Measure the **room height, add approx. 5 cm at the top and bottom.** Cut the first length of wallpaper to size. Tools required: scissors, pencil, cutter/sharp knife.	3) **Mesurer** ou positionner le premier lé en partant du coin ou du bord. Mesurer **la hauteur de la pièce, ajouter environ 5 cm en haut et en bas.** Découper le premier lé de papier peint de cette longueur. Outils nécessaires : ciseaux, crayon, cutter/couteau bien aiguisé.	3) **De eerste baan vanaf de hoek of rand vanuit een punt uitmeten** of loodrecht positioneren. **Meet de hoogte van de ruimte en tel daar boven en onder ca. 5 cm bij op.** Snij de eerste baan behang op de juiste lengte. Benodigde hulpmiddelen: schaar, potlood, stanley/scherp mes.
	4) Die **oberen 30 cm des Schutzpapiers der zugeschnittenen Bahn abziehen** und die Klebefläche freilegen. Nicht darauf fassen.	4) Peel off the **upper 30 cm of the protective paper from the cut sheet** and expose the adhesive surface. Do not touch it.	4) Décoller les premiers **30 cm du papier protecteur du lé découpé** et mettre à nu la surface adhésive. N'y touchez pas.	4) **Verwijder de bovenste 30 cm van het beschermpapier van de afgesneden baan** en maak het kleefoppervlak vrij. Raak dit niet aan.
	5) Die Tapetenbahn mit dem freigelegten Klebebereich **von oben nach unten** an der Wand anbringen. **Falls die Bahn schief klebt** bzw. nicht im Lot ist, **Bahnansatz wieder abziehen, neu ausrichten und erneut ankleben.** Im Bedarfsfall wiederholen. Mögliche Überstände abschneiden.	5) Apply the 30 cm of exposed adhesive to the wall **(from top to bottom). If the adhered strip is misaligned** or isn't perpendicular, **remove the strip base, realign and apply it again.** Repeat if necessary. Cut off any excess.	5) Appliquer le lé de papier peint sur le mur avec la zone adhésive dégagée **en partant du haut. Si le lé est collé de travers** ou n'est pas d'aplomb, **retirer le haut du lé, le réaligner et le recoller.** Répéter en cas de besoin. Couper les éventuels débordements.	5) Breng de behangbaan met het blootgestelde kleefoppervlak **van boven naar onder** op de muur. **Als deze niet goed uitgelijnd is** of niet loodrecht staat, **verwijder de strook, stel deze opnieuw uit en breng deze weer aan.** Herhaal dit indien nodig. Snijd eventueel overtollig materiaal af.
	6) Wenn die Bahn optimal ausgerichtet ist, das restliche Schutzpapier nach und nach abziehen. Dabei die **Ränder gerade nach unten ausrichten** und dann die **gesamte Tapete von oben nach unten glatt streichen.** Falls zur Hand: Zollstock, Wasserwaage (oder Handy App).	6) When the strip is correctly aligned, gradually remove the remaining protective paper. Align the edges **all the way down** and then smooth the **entire wallpaper from top to bottom.** A measuring stick or spirit level/mobile phone app may help.	6) Lorsque le lé est parfaitement aligné, retirer au fur et à mesure le reste du papier de protection. Pour ce faire, **aligner les bords vers le bas,** puis **lisser l'ensemble du papier peint de haut en bas.** Si nécessaire : mètre, niveau à bulle (ou application pour téléphone portable).	6) Als de strook optimaal is uitgelijnd, kan het resterende beschermpapier geleidelijk worden verwijderd. Lijn de randen **loodrecht naar beneden uit** en **strijk het behang vervolgens van boven naar beneden glad.** Handig om bij de hand te hebben: een liniaal, een waterpas (of mobiele app).
	7) Etwaige **Luftblasen in Richtung der Ränder ausstreichen.** Die gesamte Tapete mit hohem Druck **fest andrücken/anreiben** und ggf. mit Rolle, Walze oder Tapezierspachtel nachdrücken. **Je rauer der Untergrund, desto fester streichen.**	7) Smooth out any **air bubbles in the direction of the edges.** Press/rub down the entire wallpaper firmly with high pressure **and, if necessary, press down** with a roller. **The rougher the surface, the more firmly it should be rolled.**	7) Éliminer les éventuelles **bulles d'air en les pressant vers les bords.** Appuyer fermement sur l'ensemble du papier peint **et, si nécessaire, appuyer** à nouveau avec un rouleau, un cylindre ou une spatule à tapisser. **Plus le support est rugueux, plus la pression exercée doit être ferme.**	7) Eventuele **luchtbellen richting de randen uitstrijken.** Druk/wrijf het gehele behang stevig aan **en druk, indien nodig,** verder aan met een roller, aandrukrol of behangspatel. **Hoe ruwer de ondergrond, hoe harder er gestreken moet worden.**
	8) Mit der zweiten identisch verfahren. Dabei die zweite Bahn von oben angefangen **Stoß an Stoß ausrichten** und dann Stück für Stück voran arbeiten. **Im Bedarfsfall** den Ansatz der zweiten Bahn **wieder abziehen und neu ankleben, bis Stoß und Ansatz optimal sind.**	8) Proceed with the second strip in an identical way. Align the second strip from **edge to edge** starting from the top and then continue bit by bit. **If necessary,** remove the second strip **and reapply until the joint and pattern repeat are correct.**	8) Procéder de manière identique avec le deuxième lé. Pour ce faire, aligner le deuxième lé en commençant par le haut **bord à bord** puis progresser pas à pas. **Si nécessaire,** décoller le haut du deuxième lé **et le recoller jusqu'à ce que la jointure et le motif soient optimaux.**	8) Ga hetzelfde te werk met de tweede baan. Lijn de baan uit vanaf de bovenkant, **naad tegen naad,** en werk vervolgens stap voor stap verder. **Indien nodig,** de aansluiting van de tweede strook **loshalen en opnieuw vastplakken totdat de naad en het patroon optimaal zijn.**
	Zum **späteren Entfernen** der Tapete an den Ecken zuerst greifen. Die gesamte Bahn an einem Stück von unten nach oben abziehen. Dabei darauf achten, dass sich Tapete und Klebefläche nicht voneinander trennen, sondern sich **im Ganzen von der Wand lösen.**	For **wallpaper removal,** peel the entire strip in one piece from bottom to top, starting from the corners. Make sure that the wallpaper and adhesive surface do not separate from each other, but **detach from the wall as a whole.**	Si le papier peint doit être **retiré ultérieurement,** saisir d'abord les coins. Décoller tout le lé d'un seul tenant, de bas en haut. Veiller à ce que le papier peint et la surface adhésive ne se séparent pas, mais **se détachent ensemble du mur.**	Als het behang **later verwijderd** moet worden, pak dan eerst de hoeken vast. Trek de hele strook in één stuk van onder naar boven los. Zorg ervoor dat het behang en het kleefoppervlak niet van elkaar worden gescheiden, maar **als geheel loskomen van de muur.**
MORE INFORMATION AND VIDEOS	Bei Tapeten mit Strukturen dienen Naturprodukte als Vorlagen. Entsprechende Schattierungen sind kein Beanstandungsgrund. Beanstandungen ohne Beweisführung (Musterstücke und Einlegezettel) werden nicht anerkannt. Ausgepackte Rollen und Einzelrollen können nicht zurückgenommen werden. Bitte beachten Sie die Prüfrichtlinien für Wandbekleidungen, Merkblatt Nr. 7, vom BFS Frankfurt.	Natural products are used for producing textured wallpapers. Shading is not a reason for complaint. Complaints without evidence (samples and inserts) will not be accepted. Opened rolls and single rolls cannot be taken back. Please observe the test guidelines for wall coverings, leaflet no. 7, from the BFS Frankfurt.	Pour les papiers peints structurés, nous nous inspirons de la nature. Les nuances qui en découlent ne constituent pas un motif de réclamation. Les réclamations non documentées (échantillons et étiquettes) ne sont pas acceptées. Aucun retour n'est accepté pour les rouleaux déballés et les rouleaux séparés de leur lot. Veuillez tenir compte des directives sur les revêtements muraux, fiche technique n° 7, du BFS Frankfurt.	Natuurlijke producten dienen als basis voor behang met structuur. Verschillen in kleurentinten zijn geen gegronde reden voor reclamaties. Reclamaties zonder bewijs (monster en schriftelijke uitleg) worden niet geaccepteerd. Uitgepakte en/of losse rollen kunnen niet worden geretourneerd. Let op de testrichtlijnen voor wandbekleding, informatieblad nr. 7 van BFS Frankfurt.

54467